

# Montageanleitung der Franz Joseph Schütte GmbH

## WC-Sitz

DE	Montageanleitung.....	2
CZ	Návod pro montáž.....	2
DK	Monteringsanvisning.....	3
ES	Instrucciones de montaje.....	3
FR	Instructions de montage.....	4
GB	Installation instructions.....	4
HR	Uputstvo za montažu.....	5
HU	Szerelési útmutatás.....	5
IT	Istruzioni di montaggio.....	6
NL	Montagehandleiding.....	6
PL	Instrukcja montażu.....	7
RO	Instrucțiuni de montaj.....	7
RU	Руководство По Монтажу.....	8
SE	Monteringsanvisning.....	8
SI	Navodila za montažo.....	9
SK	Návod na montáž.....	9
TR	Montaj kılavuzu.....	10

## DE Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

### Sicherheitshinweise



- Den WC-Sitz Deckel nicht als Tritt- oder Sitzfläche benutzen
- **Achtung!** Den Toilettendeckel nur durch leichtes Drücken schließen. Bei zu starkem Druck wird die Absenkautomatik beschädigt! (Dies gilt nur bei Modellen mit Absenkautomatik.)
- Wir empfehlen die Flügelmuttern regelmäßig zu kontrollieren und eventuell nachzuziehen.

### Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihr WC-Sitz in einer soliden Verpackung geliefert.

Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht. Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

### Pflegeanleitung



Damit die Oberfläche nicht zerkratzt, wischen Sie diese nur mit etwas Seifenwasser und einem weichen Schwamm ab und trocknen ihn mit einem weichen Tuch nach.



### ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Scheuermittel, ätzende Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel oder Sprays mit aggressiven Zusätzen oder in Pulverform.

Gehen Sie vorsichtig mit chemischen und kosmetischen Produkten um, einige können die Oberfläche Ihres WC-Sitzes beschädigen.

① Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

## CZ Návod pro montáž

Vážený zákazníku,  
získal jste vysoce kvalitní výrobek z našeho sortimentu s dlouhou životností. Před instalací si prosím celý návod pročtěte a dbejte na v něm obsažené pokyny.  
Návod proto pečlivě uschovejte a předejte ho také případnému následujícímu majiteli.

### Bezpečnostní pokyny



- Nepoužívat ke stoupání či sezení
- **Pozor!** Víko toaletní desky se zavírá pouze lehkým stlačením. Při příliš silném stlačení se může poškodit automatika klesání! (Platí pouze pro modely s tlumeným sklápěním.)
- Doporučujeme pravidelně kontrolovat a případně dotahovat křídlové matice.

### Likvidace

Vaše WC sedátko pro dřez Vám je dodána v solidním balení, které ji chrání proti poškození při přepravě. Balení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je životnímu prostředí odpovídajícím způsobem.

Výrobek po skončení jeho životnosti nevyhazujte do normálního domácího odpadu, ale informujte se u správy své obce o možnostech životnímu prostředí odpovídající likvidace.

### Návod pro údržbu



Aby nedošlo k poškrábání povrchu, omyjte jej pouze trochou mýdlové vody a měkkou houbou a osušte jej měkkým hadříkem.



### POZOR!

Nepoužívejte prostředky na drhnutí, leptavé čisticí prostředky, dezinfekční prostředky ani spreje s agresivními přísadami nebo v práškové formě.

Zacházejte opatrně s chemickými a kosmetickými produkty, některé mohou poškodit povrch vašeho WC sedátka.

① Obrázky slouží k názornosti, odchylky výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.

## DK Monteringsanvisning

Kære kunde

De har erhvervet et produkt i høj kvalitet og lang levetid fra vores sortiment. Læs venligst hele denne vejledning før installationen, og overhold anvisningerne.

Opbevar derfor vejledningen sikkert, og giv den også videre til eventuelle senere ejere.

### Sikkerhedshenvisninger



- Benyt ikke som træde- eller siddeflade
- **OBS!** Toiletlåget må kun lukkes med let tryk. Ved for stærkt tryk beskadiges SoftClose-automatikken. (Dette gælder kun for modeller med automatisk sænkning.)
- Vi anbefaler at kontrollere fløjmotorikkerne regelmæssigt og eventuelt efterspænde disse.

### Bortskaffelse

For at beskytte mod transportskader leveres WC-sæde i en solid forpakning. Forpakningen består af genanvendelige materialer. Bortskaf dem miljømæssigt korrekt.

Når produktets levetid er forbi, må det ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Kontakt kommunen vedrørende muligheder for miljømæssigt korrekt bortskaffelse.

### Plejevejledning



For at overfladen ikke bliver ridset, må du kun tørre denne af med en smule sæbevand og en blød svamp og tørre efter med en blød klud.



### OBS!

Anvend ikke skuremidler, ætsende rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller sprays med aggressive tilsætningsstoffer eller i pulverform. Vær forsigtig med kemiske og kosmetiske produkter, nogle af disse kan beskadige en overfladen på dit WC-sæde.

① *Illustrationerne er til billedlig gengivelse, afvigelser fra produktet kan forekomme. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.*

## ES Instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Ha adquirido usted un producto de nuestro programa de larga vida y una elevada calidad.

Por favor, antes de la instalación lea completamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones que encontrará en las mismas. Por ello, conserve bien las instrucciones y entréguelas a un posible dueño futuro.

### Indicaciones de seguridad



- No usar como superficie de paso o de asiento
- **¡Atención!** Cerrar la tapa del inodoro solo con una ligera presión. ¡Con una presión demasiado intensa se daña el descenso automático! (Solamente funciona en los modelos con descenso automático.)
- Recomendamos controlar regularmente las tuercas de mariposa y eventualmente apretarlas.

### Eliminación

Para la protección ante los daños del transporte, la asiento para WC se suministra en un embalaje sólido. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimine los residuos de los mismos respetando el medioambiente.

Una vez concluida la vida útil del producto no lo tire a la basura doméstica, sino infórmese en sus autoridades locales acerca de las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medioambiente.

### Instrucciones para el cuidado



Para que la superficie no sufra rayaduras, limpie esta solo con algo de agua jabonosa y una esponja blanda y séquela con un paño suave.



### ¡ATENCIÓN!

No emplee productos abrasivos, detergentes corrosivos, desinfectantes o sprays con aditivos agresivos o en forma de polvo.

Maneje con precaución productos químicos y cosméticos, algunos pueden dañar la superficie de su asiento para WC.

① *Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica. Es posible que exista una determinada divergencia respecto al producto. Quedan reservadas las modificaciones técnicas.*

## FR Instructions de montage

Très cher client, très chère cliente,  
Vous avez opté pour un produit durable et de qualité de notre gamme. Avant installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions et respectez les consignes. Conservez ensuite soigneusement les instructions et remettez-les au nouveau propriétaire en cas de cession.

### Consignes de sécurité



- Ne pas utiliser comme surface de marche ou d'appui
- **Attention !** Fermer l'abattant des toilettes en appuyant doucement. Une pression forte risque d'endommager le système d'abaissement automatique ! (Ceci est uniquement valable pour les modèles équipés d'un frein de chute.)
- Nous recommandons de vérifier régulièrement les écrous papillons et de les resserrer si nécessaire.

### Mise au rebut

Afin d'éviter tout dommage lié au transport, le siège WC est conditionnée dans un emballage solide. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Mettez-le au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

À l'issue de sa durée de vie, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers normaux. Renseignez-vous auprès de l'administration communale pour connaître la procédure à suivre pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

### Consignes d'entretien



Afin de ne pas rayer la surface, lavez-la uniquement avec un peu d'eau savonneuse et une éponge souple puis essuyez-la avec un chiffon doux.



### ATTENTION !

N'utilisez pas de produits à récurer, de produits nettoyants caustiques, de désinfectants ou de sprays aux composants agressifs ou en poudre. Manipulez les produits chimiques et cosmétiques avec précaution, certains peuvent endommager la surface de votre siège WC.

① *Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques*

## GB Installation instructions

Dear customer,  
You have purchased a high-quality and long-lasting product from our line of goods. Please read these instructions carefully before assembling and observe the notes.  
Therefore, keep the instructions in a safe place and pass them on to possible subsequent owners.

### Safety notes



- Do not stand or sit on the lid.
- **Caution!** Only close the toilet lid by pressing it lightly. Excessive pressure will damage the automatic lowering mechanism! (This only applies to models with a soft-close mechanism.)
- We recommend checking the wing nuts regularly and tightening where necessary.

### Disposal

Your toilet seat is delivered in a solid packaging, in order to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable materials. Dispose it in an environmentally suitable manner. Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life, but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

### Instructions for care



To prevent the surface from becoming scratched, only wipe with a little soapy water and a soft sponge and dry with a soft cloth.



### WARNING!

Do not use abrasive substances, caustic cleaning agents, disinfectants or sprays with aggressive additives or in powder form. Use chemical and cosmetic products carefully – some may damage the surface of your toilet seat.

① *The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.*

## HR Uputstvo za montažu

Štovani klijenti,  
dobili ste visokokvalitetan i dugotrajan proizvod iz našega asortimana. Molimo prije montaže pročitajte ovo uputstvo u cijelosti i obratite pozornost na upute.  
Stoga dobro čuvajte ovo uputstvo i predajte ga i eventualnom budućem vlasniku.

### Sigurnosne upute



- Nemojte upotrebljavati kao površinu za stajanje ili sjedenje.
- **Pozor!** Poklopac WC školjke zatvorite samo laganim pritiskom. Prejaki pritisk oštećuje automatiku za spuštanje! (To se odnosi samo na modele s automatskim spuštanjem poklopca.)
- Preporučujemo da redovito provjeravajte krilne matice i po potrebi ih naknadno pritegnete.

### Uklanjanje otpada

Za zaštitu od oštećenja kod transporta, WC sjedalo za sudoper za izljevom isporučuje se u solidnom pakiranju. Pakiranje se sastoji od reciklirajućih materijala. Uklonite ih tako da očuvate okoliš.  
Ovaj proizvod ne bacajte na kraju njegova vijeka trajanja u obično kućno smeće, nego se kod Vaše komunalne uprave raspitajte za mogućnost uklanjanja tako da se očuva okoliš.

### Uputa za njegu



Da ne biste ogrebli površinu, brišite je samo vodom u koju ste dodali malo deterdženta i mekom spužvom, a sušite mekom krpom.



### POZOR!

Nemojte upotrebljavati sredstva koja grebu, nagrizajuća sredstva za čišćenje, dezinfekcijska sredstva, sprejeve s agresivnim dodacima ili praškasta sredstva.  
Postupajte oprezno s kemijskim i kozmetičkim proizvodima jer neki mogu oštetiti površinu vašeg WC sjedala.

① Slike služe za vizualni prikaz, mogućna su odstupanja od izgleda proizvoda. Zadržavamo si pravo tehničkih izmjena.

## HU Szerelési útmutatás

Tisztelt Vevő!  
Ön most olyan terméket vásárolt meg a termékválasztékunkból, amely kiváló minőségű. Szerelés előtt szíveskedjen teljes egészében elolvasni ezt az útmutatást és vegye figyelembe a jótanácsokat.  
Ezért jól őrizze meg ezt az útmutatást és adja tovább a következő tulajdonosnak is.

### Biztonsági útmutatások



- Ne használja fellépő vagy ülőfelületként
- **Figyelem!** A toalett fedelét csak finoman megnyomva zárja le. A túl erős megnyomás hatására a lesüllyesztő automatika károsodik! (Ez csak a lesüllyesztő automatikával ellátott modellekre vonatkozik.)
- Javasoljuk, hogy a szárnyas anyákat rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén húzza rá.

### Megsemmisítés

A szállítási sérülések megakadályozására a WC-ülőke erős csomagolásban szállítják. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon semmisítse meg.  
Élettartama végén a terméket ne dobja ki a normál háztartási szemétkorba, hanem érdeklődjön a közigazgatási hivatalnál a környezetbarát megsemmisítési lehetőségekről.

### Ápolási útmutatás



A felület karcolódásának megakadályozása érdekében azt csak szappanos vízzel mossa és lágy szivaccsal törölje, majd törölje szárazra egy lágy törülközővel.



### FIGYELEM!

Ne használjon súrolószereket, maró hatású tisztítószereket, fertőtlenítőszereket vagy olyan spray-eket, melyek agresszív vagy por formájú adalékokkal rendelkeznek.  
A vegyi és kozmetikai termékekkel óvatosan járjon el. Ezek némelyike károsíthatja a WC-ülőke felületét.

① A képek a szemléletes bemutatást szolgálják, a terméktől lehetnek eltérések. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## IT Istruzioni di montaggio

Egregio cliente,

Lei ha acquistato un prodotto durevole e di alta qualità del nostro assortimento. La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni prima di installare il prodotto. Consigliamo pertanto di custodirle scrupolosamente e di inoltrarle agli eventuali successivi proprietari.

### Norme di sicurezza



- Da non utilizzare come superficie poggiapiedi o di seduta
- **Attenzione!** Chiudere il coperchio del WC premendolo leggermente. Una pressione troppo forte potrebbe danneggiare il sistema di abbassamento automatico! (Vale solo per i modelli con abbassamento automatico.)
- Suggeriamo di controllare regolarmente i dadi a farfalla e, se necessario, di serrarli.

### Smaltimento

La tavoletta per WC viene fornita in un robusto imballaggio che ha lo scopo di proteggerla dai danni dovuti al trasporto. L'imballaggio è composto da materiali riciclabili. Si raccomanda di smaltirlo nel pieno rispetto dell'ambiente.

Quando un giorno la rubinetteria verrà messa fuori servizio, non gettarla nei rifiuti domestici, bensì richiedere presso l'amministrazione comunale il modo in cui smaltirla nel pieno rispetto dell'ambiente.

### Indicazioni per la cura



Per non graffiare la superficie, lavare solo con acqua e sapone, usando una spugna morbida, e asciugare poi con un panno morbido.



### ATTENZIONE!

Non impiegare abrasivi, detersivi caustici, disinfettanti o spray con additivi aggressivi o in polvere.

Usare con cautela i prodotti chimici o cosmetici. Alcuni potrebbero danneggiare la superficie della vostra tavoletta.

① *Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.*

## NL Montagehandleiding

Geachte cliënte, Geachte klant,

U hebt een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment verworven. Gelieve vóór de installatie deze handleiding volledig door te lezen en de aanwijzingen in acht te nemen. Bewaar de handleiding daarom goed en geef ze ook aan eventuele volgende eigenaars door.

### Veiligheidsinstructies



- Niet gebruiken als stap- of zitvlak
- **Let op!** Doe het toiletdeksel alleen dicht door er licht op te drukken. Te veel kracht zal de automatische daalinrichting beschadigen! (Dit geldt alleen voor modellen met softclose.)
- Wij raden aan het montage materiaal op een regelmatige basis te controleren en indien nodig aan te draaien.

### Afvalverwijdering

Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw toiletbril in een solide verpakking geleverd.

De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af.

Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.

### Onderhoudshandleiding



Zodat het oppervlak niet wordt bekrast afvegen met een sopje en een zachte spons en drogen met een zachte doek.



### LET OP!

Gebruik geen schuurmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen, desinfecterende middelen of sprays met agressieve additieven of in poedervorm.

Ga voorzichtig met chemische en cosmetische producten om, sommigen kunnen het oppervlak van uw toiletbril beschadigen.

① *De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.*

## PL Instrukcja montażu

Szanowni Państwo,  
nabyli Państwo wysokiej jakości i wytrzymały produkt z naszego asortymentu. Prosimy o przeczytanie przed instalacją całej niniejszej instrukcji oraz o stosowanie się do zwartych tam wskazówek.  
Należy także starannie przechowywać instrukcję i przekazywać ją ewentualnym kolejnym właścicielom produktu.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- Nie wchodzić ani nie siadać na powierzchni
- **Uwaga!** Aby zamknąć deskę sedesową, należy ją tylko lekko nacisnąć. Zbyt silny nacisk spowoduje uszkodzenie mechanizmu opuszczania! (Dotyczy to tylko desek sedesowych wolnoopadających.)
- Zalecamy regularną kontrolę nakrętek motylkowych i ewentualne ich dokręcenie.

### Utylizacja

W celu ochrony przed uszkodzeniami w transporcie armatura jest dostarczana w solidnym opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do odzysku. Należy poddać je odpowiedniej utylizacji.

Po wycofaniu produktu z eksploatacji nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi śmieciami domowymi. Należy w lokalnej administracji uzyskać informacje o możliwościach ekologicznej utylizacji materiałów.

### Instrukcja pielęgnacji



Aby powierzchnia nie uległa zarysowaniom, należy ją przemyć jedynie za pomocą odrobiny namydlonej wody i następnie wysuszyć za pomocą miękkiej szmatki.



### UWAGA!

Nie wolno stosować środków do szorowania, żrących środków czyszczących, środków dezynfekujących lub sprayów z agresywnymi dodatkami albo w formie proszku.

W przypadku stosowania produktów chemicznych i kosmetycznych należy postępować ostrożnie, gdyż niektóre z nich mogą uszkodzić powierzchnię Państwa deski sedesowej.

① Rysunki mają jedynie zilustrować produkt, możliwe są odchylenia od wyrobu. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.

## RO Instrucțiuni de montaj

Stimată clientă, stimate client,  
Ați achiziționat un produs de calitate superioară și durabil din cadrul gamei noastre. Vă rugăm să citiți înainte de instalare aceste instrucțiuni în întregime și să respectați indicațiile.  
De aceea, păstrați bine aceste instrucțiuni și transmiteți-le mai departe eventualilor proprietari ulteriori.

### Indicații privind siguranța



- Nu utilizați ca suprafață de pășire sau de așezare
- **Atenție!** Închideți capacul de toaletă numai prin apăsare ușoară. În cazul unei apăsări puternice, sistemul automat de coborâre este deteriorat! (Se aplică numai în cazul modelelor cu sistem automat de coborâre.)
- Recomandăm să controlați piulițele fluture în mod regulat și eventual să le strângeți ulterior.

### Eliminarea

Pentru protecția contra daunelor provocate de transport, colac WC dvs. va fi livrată într-un ambalaj solid.

Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați-l ecologic. La sfârșitul duratei sale de viață, nu aruncați produsul la gunoii menajer uzual, ci solicitați informații de la administrația dumneavoastră municipală referitor la posibilitățile unei eliminări ecologice.

### Instrucțiuni de îngrijire



Pentru ca suprafața să nu se zgârie, ștergeți-o numai cu puțină apă cu săpun și un burete moale și uscați-o cu o lavetă moale.



### ATENȚIE!

Nu folosiți agenți de curățare agresivi sau acizi, soluții de dezinfectare sau spray-uri cu adaosuri agresive sau sub formă de pulbere. Procedați cu atenție la utilizarea produselor chimice și cosmetice, unele pot deteriora suprafața colacului dvs. WC.

① *Figurile servesc reprezentării grafice, este posibil ca acestea să difere de produs. Ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice.*

## RU Руководство по монтажу

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!  
Вы приобрели высококачественный продукт с долгим сроком службы из нашего ассортимента. Пожалуйста, перед монтажом прочтите эту инструкцию до конца и следуйте ее указаниям. Поэтому хорошо сохраните эту инструкцию и передайте ее возможным последующим владельцам.

### Указания по безопасности



- Не наступать на крышку и не использовать ее в качестве сиденья
- **Внимание!** Чтобы закрыть крышку унитаза, слегка нажмите на нее. Слишком сильное давление может повредить механизм плавного опускания крышки! (Это относится только к моделям с функцией медленного опускания.)
- Мы рекомендуем регулярно проверять и при необходимости затягивать крыльчатые гайки.

### Утилизация

Для защиты от транспортных повреждений Ваш Сиденье для унитаза раковин поставляется в надежной упаковке. Упаковка состоит из материалов, пригодных для вторичного использования. Утилизируйте упаковку экологически чистым способом.

Не выбрасывайте продукт после истечения срока его службы в бытовой мусор, ознакомьтесь в Вашем муниципальном управлении с возможностями экологически чистой утилизации.

### Руководство по уходу



Чтобы не поцарапать поверхность, протирайте ее только мягкой губкой, смоченной мыльной водой, а затем сухой мягкой салфеткой.



### ВНИМАНИЕ!

Не используйте абразивные или едкие чистящие средства, дезинфицирующие средства в виде спрея с агрессивными добавками или в форме порошка. Осторожно обращайтесь с химическими и косметическими продуктами, некоторые из них могут повредить поверхность сиденья для унитаза.

① Чертежи служат наглядному изображению, отклонения изображения от вида продукта возможны. Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.

## SE Monteringsanvisning

Käre kund

Du har nu köpt en produkt av hög kvalitet ur vårt sortiment och du kommer att ha glädje av den under lång tid. Vi ber dig att först läsa igenom hela den här instruktionen innan du börjar och att följa alla anvisningarna när du installerar produkten.

Ta därför väl vara på den här instruktionen och lämna över den tillsammans med utrustningen till en ev. ny användare.

### Säkerhetsanvisningar



- Får ej användas som sitt- eller stigyta
- **Obs!** Tryck lätt för att stänga toalettlocket. Om du trycker för kraftigt kan nedsänkingsautomatiken skadas! (Detta gäller endast för modeller med mjukstängning.)
- Vi rekommenderar att vingmuttrarna regelbundet kontrolleras och ev. dras åt.

### Kassering

För att skydda den mot transportskador levereras WC-sits i en robust förpackning.

Förpackningen är tillverkad av återvinningsbart material. Lämna in den till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Produkten får inte kastas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Fråga din kommun vilka möjligheter som finns för att kassera den på ett miljövänligt sätt.

### Skötsel



För att ytan inte skall repas skall den torkas av med endast litet såpvattnen och en mjuk svamp. Eftertorka med en mjuk trasa.



### OBS!

Använd inte skurande medel, frätande rengöringsmedel, desinfektionsmedel eller sprayer med aggressiva tillsatser eller i pulverform. Var försiktig med kemiska och kosmetiska produkter; vissa kan skada ytan på WC-sitsen.

① Illustrationerna ska användas för att ge en allmän bild av produkten och din utrustning kan eventuellt se annorlunda ut. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.



## SI Navodila za montažo

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, iz naše ponudbe ste dobili kakovosten izdelek, ki ima dolgo življenjsko dobo. Pred montažo v celoti preberite ta navodila in upoštevajte opozorila v njih. Zato dobro shranite ta navodila in jih predajte tudi morebitnim naknadnim lastnikom.

### Varnostni napotki



- Ne uporabljajte kot tekalno površino ali površino za sedenje
- **Pozor!** Pokrov stranišča zaprite tako, da nanj le rahlo pritisnete. Če boste pritisnili premočno, se bo avtomatika spuščanja pokrova poškodovala! (To velja samo pri modelih s spustno avtomatiko.)
- Priporočamo redno preverjanje obeh krilnih matic, ki jih po potrebi privijte.

### Odstranjevanje med odpadke

Za zaščito pred poškodbami pri transportu, je WC deska dobavljena v solidni embalaži. Embalaža je sestavljena iz materialov, ki se lahko ponovno uporabijo. Te odstranite okolju primerno. Na koncu življenjske dobe izdelka ne odstranite med normalne gospodinske odpadke, ampak se pozanimajte pri komunalnem podjetju o možnostih odstranjevanje med odpadke na okolju prijazen način.

### Navodila za nego



Da se zgornja površina ne bi razpraskala, jo obrišite z nekaj milnice in mehko gobico ter osušite z mehko krpo.



### POZOR!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, jedkih čistil, dezinfekcijskih sprejev z agresivnimi dodatki ali v prahu. Previdno uporabljajte vse kemične in kozmetične izdelke, nekateri lahko poškodujejo površino vaše WC deske.

① Slike so namenjene grafični predstavi vitvi, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico to tehničnih sprememb.

## SK Návod na montáž

Vážená zákazník, vážený zákazník, kúpili ste výrobok z nášho sortimentu, ktorý sa vyznačuje vysokou kvalitou a dlhou životnosťou. Pred jeho nainštalovaním si kompletne prečítajte, prosím, tento návod a riadte sa pokynmi v ňom. Návod si dobre uskladnite a odovzdajte ho aj eventuálnemu nasledujúcemu majiteľovi výrobku.

### Bezpečnostné pokyny



- Na sedadlo nestúpajte a nepoužívajte ho ako plochu na sedenie
- **Pozor!** Poklop toaletnej dosky sa zatvára iba ľahkým potlačením. Pri príliš silnom zatlačení sa môže poškodiť automatika klesania! (Platí to len pri modeloch s automatickým sklápaním.)
- Odporúčame pravidelnú kontrolu krídlových matic a v prípade potreby ich dotiahnite.

### Likvidácia

Na ochranu výrobku pred škodami spôsobenými pri preprave sa vaša WC-sedadla dodáva v kvalitnom obale. Obal sa skladá z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ich ekologickým spôsobom. Na konci životnosti výrobok neodhadzujte do bežného odpadu z domácností, ale na obecnej správe sa informujte o možnostiach ekologickej likvidácie odpadu.

### Návod na ošetrovanie



Pre zabránenie poškrabaniu povrchu sedadla umyte len mydlovou vodou a mäkkou hubkou a do sucha ho utrite mäkkou utierkou.



### POZOR!

Nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie, žieravé čistiace prostriedky, dezinfekčné prostriedky alebo spreje s agresívnymi prísadami, alebo prostriedky vo forme prášku. S chemickými a kozmetickými produktmi zaobchádzajte opatrne, niektoré môžu poškodiť povrch vášho WC-sedadla.

① Obrázky slúžia ako obrazné zobrazenie, možné sú odchýlky od výrobku. Technické zmeny zostávajú vyhradené.

Çok sevgili müşterimiz,  
Portföyümüzden yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün seçtiniz. Lütfen kurulumdan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgileri dikkate alın.  
Bu sebeple bu kılavuzu iyi bir şekilde muhafaza edin ve ürünün ilerideki sahiplerine verin.

## Güvenlik uyarıları



- Basamak veya oturak olarak kullanmayın
- **Dikkat!** Klozet kapağını hafifçe bastırıp kapatın. Kapağı aşırı kuvvetle bastırıp kapattığınızda otomatik indirme mekanizması zarar görür! (Bu sadece yavaş kapanır klozet kapağı modelleri için geçerlidir.)
- Kelebek somunların düzenli olarak kontrol edilmesini ve gerektiğinde sıkılmasını öneririz.

## İmha etme

Taşıma hasarlarına karşı korunması için klozet oturağı sağlam bir ambalaj içinde teslim edilir.  
Bu ambalaj, geri dönüştürülebilir malzemeden oluşmaktadır. Bunları çevre dostu bir yöntem kullanarak imha edin.  
Kullanım ömrünü tamamladığında ürünü evsel atıklarla birlikte imha etmeyin, belediye idarenizden çevreye uygun imha seçenekleri hakkında bilgi alın.

## Bakım kılavuzu



Yüzeyin çizilmemesi için, yüzeyi sadece biraz sabunlu su ve yumuşak bir süngerle silin ve yumuşak bir bezle kurulayın.



## DİKKAT!

Aşındırıcı veya çizen temizlik malzemeleri, dezenfeksiyon maddeleri veya agresif katkılı spreyler ya da toz maddeler kullanmayın.  
Kimyasal ve kozmetik ürünleri dikkatli bir şekilde kullanın, bunlardan bazıları klozet oturağına zarar verebilir.

① Resimler sadece gösterim amaçlıdır, ürüne göre farklılık gösterebilirler. Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

**(DE) Sensoren zur Aktivierung der LED-Lampe:**Lichtintensität:  $\leq 0,06$  LuxGeräuschintensität:  $\geq 62$  dB

Wenn sowohl die Lichtintensität als auch die Geräuschintensität die Anforderungen erfüllen, wird die LED-Lampe eingeschaltet.

**Informationen zur Batterie:**

Versorgungsspannung: 1,5 V (1 AAA Alkaline Batterie)

**(CZ) Snímače pro aktivaci LED svítidla:**Intenzita světla:  $\leq 0,06$  luxIntenzita zvuku:  $\geq 62$  dB

Pokud intenzita světla i hlasitost řeči splňují požadavky, LED svítidlo se rozsvítí.

**Informace o baterii:**

Napájecí napětí: 1,5 V (1 alkalická baterie AAA)

**(DK) Sensorer til aktivering af LED-lys:**Lysstyrke:  $\leq 0,06$  LuxLydstyrke:  $\geq 62$  dB

Hvis både lysstyrken og Lydstyrken svarer til kravene, tændes LED-lyset.

**Informationer vedr. batteriet:**

Forsyningsspænding: 1,5 V (1 AAA Alkaline Batteri)

**(ES) Sensores para activar la lámpara LED:**Intensidad lumínica:  $\leq 0,06$  lxIntensidad sonora:  $\geq 62$  dB

Cuando tanto la intensidad lumínica como la sonora cumplen los requisitos, la lámpara LED se enciende.

**Información sobre la pila:**

tensión de alimentación: 1,5 V (1 pila alcalina AAA)

**(FR) Capteurs d'activation de la lampe LED :**Intensité lumineuse :  $\leq 0,06$  LuxIntensité sonore :  $\geq 62$  dB

La lampe LED s'allume lorsque l'intensité lumineuse et l'intensité sonore sont suffisantes.

**Informations concernant la pile :**

tension d'alimentation : 1,5 V (1 pile alcaline AAA)

**(GB) Sensors for activation of the LED lamp:**Light intensity:  $\leq 0,06$  LuxNoise level:  $\geq 62$  dB

When both the light intensity and the noise level meet the requirements, the LED lamp is switched on.

**Information on the battery:**

Supply voltage: 1.5 V (1 AAA alkaline battery)

**(HR) Sensori za aktivaciju LED svjetiljke:**jačina svjetla:  $\leq 0,06$  luxjačina zvuka:  $\geq 62$  dB

Ako i jačina svjetla i jačina zvuka odgovaraju zahtjevima, LED svjetiljka se uključuje.

**Informacije o bateriji:**

Napon napajanja: 1,5 V (1 alkalna baterija AAA)

**(HU) Érzékelők a LED lámpa aktiválásához:**Fényintenzitás:  $\leq 0,06$  luxZajintenzitás:  $\geq 62$  dB

Amikor mind a fényerősség, mind a beszédintenzitás megfelel a követelményeknek, a LED-lámpa bekapcsol.

**Az elemmel kapcsolatos tudnivalók:**

Tápfeszültség: 1,5 V (1 db. AAA alkáli elem)

**(IT) Sensori per l'attivazione della luce LED:**Intensità luminosa:  $\leq 0,06$  LuxIntensità del rumore:  $\geq 62$  dB

Se sia l'intensità luminosa che l'intensità del rumore soddisfano i requisiti, allora viene accesa la luce LED.

**Informazioni sulla batteria:**

tensione di alimentazione: 1,5 V (1 batteria alcalina AAA)

**(NL) Sensoren voor het activeren van de ledlamp:**Lichtintensiteit:  $\leq 0,06$  LuxGeluidsintensiteit:  $\geq 62$  dB

Wanneer zowel de lichtintensiteit als de geluidsintensiteit aan de eisen voldoen wordt de ledlamp ingeschakeld.

**Informatie over de batterij:**

Voedingsspanning: 1,5 V (1 AAA alkaline batterij)

**(PL) Czujniki aktywujące lampę LED:**Natężenie światła:  $\leq 0,06$  lxNatężenie dźwięku:  $\geq 62$  dB

Gdy zarówno natężenie światła, jak i natężenie dźwięku spełniają wymagania, lampa LED zostaje włączona.

**Informacje o baterii:**

Napięcie zasilania: 1,5 V (1 bateria alkaliczna AAA)

**(RO) Senzori pentru activarea lămpii cu LED:**Intensitatea luminii:  $\leq 0,06$  LuxIntensitate zgomotului:  $\geq 62$  dB

Dacă atât intensitatea luminii, cât și intensitatea vocală îndeplinesc cerințele, lampa cu LED se aprinde.

**Informații despre baterie:**

Tensiunea de alimentare: 1,5 V (1 baterie alcalină AAA)

**(RU) Датчики для включения светодиодной лампы:**Освещенность:  $\leq 0,06$  лкУровень шума:  $\geq 62$  дБ

Светодиодная лампа включается, если и освещенность, и уровень шума соответствуют этим требованиям.

**Информация о батарейке:**

Питающее напряжение: 1,5 В

(одна щелочная батарейка AAA)

**(SE) Sensorer för aktivering av LED-lampan:**Ljusintensitet:  $\leq 0,06$  LuxLjudintensitet:  $\geq 62$  dB

å Om både ljusintensiteten och ljudintensiteten uppfyller kraven slås LED-lampan på.

**Information om batteriet:**

Försörjningsspänning : 1,5 V (1 AAA alkaliskt batteri)

**SI) Senzorji za vklop LED-svetilke:**

intenzivnost svetlobe:  $\leq 0,06$  Lux

intenzivnost hrupa:  $\geq 62$  dB

Če tako intenzivnost svetlobe kot tudi govora ustrezata zahtevam, se bo LED-svetilka vključila.

**Informacije o bateriji:**

Električna napetost: 1,5 V (1 AAA-alkalna baterija)

**SK) Sensory na aktiváciu LED lampy:**

Intenzita svetla:  $\leq 0,06$  Lux

Intenzita hluku:  $\geq 62$  dB

Keď intenzita svetla ako aj intenzita hluku spĺňajú požiadavky, rozsvieti sa LED svetlo.

**Informácie o batérii:**

Napájacie napätie: 1,5 V (1 AAA alkalická batéria)

**TR) LED lambasını etkinleştirme sensörleri:**

Işık yoğunluğu:  $\leq 0,06$  Lux

Ses yoğunluğu:  $\geq 62$  dB

Hem ışık hem de ses yoğunluğu talep edilen değerleri yerine getirdiğinde LED lambası devreye girer.

**Pil bilgisi:**

Besleme gerilimi: 1,5 V (1 AAA Alkalın pil)